

DOHODA / AGREEMENT

uzavřená mezi / between

Ústavem organické chemie a biochemie Akademie věd České republiky, v.v.i. se sídlem v Praze 6, Flemingovo náměstí 2, PSČ 166 10 zastoupeným **RNDr. PhDr. Zdeňkem Hostomským, CSc.**, ředitelem
*the Institute of Organic Chemistry and Biochemistry of the Academy of Sciences, v.v.i. whose registered office is Flemingovo náměstí 2, Prague 6 represented by **RNDr. PhDr. Zdeněk Hostomský, CSc.**, Director*

a / and

Jméno / Name and Surname:

Číslo pasu / Passport Number:

Adresa bydliště / Permanent Address:

DIČ / V.A.T.:

Zaměstnavatel / Regular Employment:

Název banky / Bank Name:

Adresa banky / Bank Address:

Číslo účtu / Account Number:

(Resident of EU IBAN)

SWIFT (BIC) Code:

na základě souhlasných projevů vůle a ve smyslu ustanovení § 1725 Občanského zákoníku.

Both Parties have agreed according to Paragraph 1725 of the Civil Code of the Czech Republic that

Pan (Paní) / Mr (Ms):

se zavazuje vykonat / shall undertake:

v době od – do / from – to:

Ústav organické chemie a biochemie AV ČR, v.v.i. se zavazuje k zaplacení kompenzace a náhrady nákladů (viz příloha) vynaložených v souvislosti s výkonem výše uvedené činnosti / *The Institute of Organic Chemistry and Biochemistry of the Academy of Sciences, v.v.i. shall pay compensation of costs expended (see attachment) on the above mentioned activity.*

Datum / Date:

.....
pan (paní) / Mr (Ms)

.....
ředitel / Director